

出國報告（出國類別：出席國際會議）

第 56 屆聯合國婦女地位委員會 暨非政府組織周邊會議

服務機關：臺中市政府社會局

姓名職稱：賴科長緣如

張科員娟華

派赴國家：美國(紐約市)

出國期間：101 年 2 月 25 日至 3 月 10 日

報告日期：101 年 5 月 9 日

摘要

本府長期以來即積極關注性別平等議題，為瞭解國際間婦女議題最新共識，今(101)年開始派員參與聯合國婦女地位委員會。

今年聯合國婦女地位委員會(CSW)是從 2 月 27 日至 3 月 10 日在紐約聯合國總部舉行；本(56)屆 CSW 會議主題為「賦予農村婦女權力：消除農村婦女貧窮和饑餓，並助其發展及面對當前的挑戰中」。CSW 相關會議大略可分為 CSW 會議、聯合國官方組織及國際性政府組織所舉辦的 CSW 平行會議、非政府組織所舉辦的 CSW 平行會議等三類。

本年臺灣代表團共計 31 名成員，除參與 CSW 相關會議也參加我國駐紐約臺北經濟文化辦事處(Taipei Economic and Cultural Office in New York)協力舉辦「強化農村婦女面對貧窮、飢餓及發展挑戰」(Empowering Rural Women: Addressing the Challenges of Poverty, Hunger and Development)國際座談會及「臺灣農村婦女生活印記及發展最佳典範」展覽。

由於我國非聯合國會員，換證受到阻礙，僅能透過外交部協助會議旁聽事宜，故本次會議均以參與 NGO/CSW 的周邊會議為主，包括農村婦女獲得土地、信貸、技術、就業、教育與保健服務等議題會議，並參訪紐約亞裔婦女中心(New York Asian Women's Center)、連結機構(Connect org.)及紐約勵馨(Garden of Hope New York)等三個機構。

這次本局第一次派員參與「聯合國婦女地位委員會暨非政府組織婦女地位委員會會議」，但是透過財團法人婦女權益促進發展基金會舉辦多次的行前會議及參加會議前輩的經驗分享，不致於太過恐慌，然而此次參加雖因換證問題影響減少參與聯合國場次會議的機會，但非政府組織的周邊會議議題多元且豐富，因此對於本局日後推展婦女相關政策也是有所助益，故建議未來本局仍派員參與。

目 次

壹、計畫緣起與目的.....	3
貳、參加會議過程.....	6
參、參訪機構簡介.....	14
肆、心得	
一、政府部門(GO)與非政府組織(NGO)應為夥伴關係.....	16
二、政府部分應培力本地民間團體參與國際會議.....	17
三、政府需從不同層面提升農村婦女權力.....	17
伍、建議	
一、政府部門參考 NOG CSW 會議模式，提供婦女團體學習場域.....	17
二、成立專責機制，跨領域的合作推動性別平等業務.....	18
三、加強對年輕女性的培力，以利平權運動傳承與落實.....	18
陸、結語.....	18
柒、附錄	
附錄一第 56 屆 CSW 會議議程	
附錄二會議及活動剪影	

會議報告

會議名稱：第 56 屆聯合國婦女地位委員會相關會議

會議時間：2012 年 2 月 27 日至 3 月 9 日

會議地點：美國紐約市

出席代表：張珣教授領隊，國內婦女團體、專家學者及政府部門代表等相關人員約 31 人參與。

壹、會議緣起與目的

一、會議背景

1946年6月，婦女地位委員會（Commission on the Status of Women，簡稱CSW）成立，隸屬於經濟暨社會理事會（Economic and Social Council，簡稱ECOSOC），成為聯合國推動婦女議題的專責機構，也可說是目前層級最高的婦女人權委員會。CSW的主要任務在於「提升婦女在政治、經濟、公民、社會與教育等方面的權利，向經濟暨社會理事會提交報告和建議」，針對「需要立即關注的緊急婦女權益問題」提出建言，並從1987年起每年於紐約召開大會。

六十多年來，CSW隨國際社會及婦女處境的改變，關注的焦點及任務方向也屢有變動，較為臺灣所熟知的工作成果包括1979年通過「消除對婦女一切形式歧視公約（Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women，簡稱CEDAW）」，1995年第4屆世界婦女大會（The 4th World Conference on Women）提出「性別觀點主流化（Mainstreaming of a gender perspective）」，將「北京宣言暨行動綱領（The Beijing Declaration and the Platform for Action，簡稱BPfA）」12大項關切領域及其他國家發展會議納為CSW 審議範圍，以及2000年促成安全理事會（Security Council）通過第1325號決議（SCR 1325），要求婦女在預防、解決衝突及建構和平上的參與平等。

非政府組織婦女地位委員會（The Non-Governmental Organization Committee on the Status of Women，簡稱NGO CSW）於1972年在紐約設立，由近兩百個國家級和國際性的非政府組織及個人共同組成，同時也在日內瓦及維也納設有總部。NGO CSW針對與聯合國婦女議題相關之政策、研究與方案提供了一個資訊交流、意識覺醒以及問題討論的平臺，並支援聯合國CSW、提高婦女地位司（Division for the Advancement of Women，簡稱DAW）、提升婦女地位國際研訓中心（International Research and Training Institute for the Advancement of Women，簡稱INSTRAW）所關切12大項領域為婦女與貧窮（Women and poverty）、教育與培訓（Education and training of women）、婦女與健康（Women and health）、暴力侵害婦女（Violence against women）、婦女與武裝衝突（Women and armed conflict）、婦女與經濟（Women and the economy）、婦女參與權力與決策（Women in power and decision-making）、

提高婦女地位的機制 (Institution mechanisms for the advancement of women)、婦女人權(Human rights of women)、婦女與媒體(Women and the media)、婦女與環境 (Women and the environment) 以及女童 (The girl child)。婦女發展基金 (Development Fund for Women, 簡稱UNIFEM) 等部門及組織的工作, 也透過推動CEDAW、BPfA、SCR 1325 及千禧年發展目標 (Millennium Development Goals, 簡稱MDGs) 等來促進全球婦女的權益與地位。

而目前臺灣所談的NGO CSW 通常指的是位於紐約的NGO CSW。每年籌辦CSW 系列活動包含會前會 (Consultation Day) 活動, 為來自世界各地的婦運代表就CSW 會議做一概括性的介紹, 也組織各NGOs的周邊會議 (Parallel Events), 於會期間促成NGO連結網絡、分享運動策略與最佳範例, 並凝聚NGO代表共識、遊說政府落實已簽署之協議, 以及提供CSW大會會議結論書寫建議。

1999年, 臺灣大學衛生政策與管理研究所的張珣教授受邀參與第43屆聯合國CSW及NGO CSW會議, 為我國參與CSW之始。其後在張教授的努力推動與促成下, 歷屆會議都有臺灣代表與會。第48及第49屆會議由臺灣婦女團體全國聯合會負責籌畫並組團至紐約參加大會, 自2006年第50屆會議開始由財團法人婦女權益促進發展基金會接續籌辦與會事務, 扮演資源平臺與資訊整合的角色, 視當年會議主題分別向外交部、勞委會、衛生署等政府部門申請經費, 再透過公開甄選機制, 遴選補助民間國際事務代表, 並於出國前召開模擬會議及行前會議, 協助出國代表瞭解與會狀況, 在美期間, 則協助安排出國代表與紐約外館及旅美僑界聚會座談。

本府長期關注性別平等之議題, 社會局自 101 年起編列預算, 並配合會議主題派員參與, 今年會議主題為「賦予農村婦女權力: 消除農村婦女貧窮和饑餓, 並助其發展及面對當前的挑戰」, 由臺中市政府社會局婦女及兒少福利科 2 名推動性別平權業務人員參加。

二、參加聯合國婦女地位委員會相關會議的重要性及目的

CSW擁有向ECOSOC提案的權利, 可以說是婦女的最高人權委員會, 而每年於場邊同時召開的NGO CSW提供全世界非政府組織一個交流的機會, 針對CSW討論的議題提出NGO的看法, 並對政府遊說, 帶回新資訊, 與各國政府形成夥伴關係。本府派員參與CSW確有其重要性, 主要目的有四:

- (一) 增加參與聯合國事務的機會。
- (二) 掌握國際新知, 了解 NGO 推動立法、修法等各項活動及督促政府改革的國際背景。
- (三) 學習聯合國每年定期檢視各國推動性別相關議題及政策執行情況, 轉換運用在國內學習如何多元政策擬定、預算編列、諮詢過程等。
- (四) 提升臺灣能見度, 雖然不能以臺灣政府代表名義出席, 但仍能藉由非政府

組織代表的身分宣傳我國在性別及婦女議題的努力。

貳、參與會議過程

一、CSW 主題

- 1、今(2012)年第 56 屆婦女地位委員會優先主題：農村婦女在消除貧窮和饑餓、發展與現有挑戰中的角色及其培力(The empowerment of rural women and their role in poverty and hunger eradication, development and current challenges)。
- 2、回顧主題：性別平等與婦女培力的財務籌措(Financing for gender equality and the empowerment of women)。
- 3、新興主題：年輕婦女和男子、女孩和男孩的參與有助於推動性別平等(Gender Equality and sustainable development)。
- 4、追蹤聯合國經濟暨社會理事會決議。
- 5、第 57 屆委員會的暫定議題：消除與防制對女性一切形式的歧視和暴力。(Elimination and prevention of all forms of violence against women and girls)

本次會議較為特殊的是委員會的優先主題、賦予農村婦女權力和消除貧窮和饑餓、發展和當前面臨的挑戰及其作用沒有商定的結論。

二、CSW 相關會議

CSW 相關會議大略可分為 NGO 諮商會前會、CSW 會議、NGO 小組會議、平行會議等四類，以下分就四類會議簡要介紹：

(一) NGO 諮商會前會 (Consultation Day)

101 年 2 月 26 日於 CSW 會期前一天先行舉辦諮詢會議(Consultation Day)，為來自世界各地的與會者就 CSW 會議做一概括性的介紹，會中首先安排 NGO/CSW/NY 主席 Soon-Young Yoon 對年度主題進行專題演講，並以「女性具有拯救世界的能力」(Women can heal the world)勉勵全場與會婦女；其次以論壇方式，邀請 7 位不同 NGO 代表以其觀點發表對 UN Women 的期待，並共同呼籲 UN Women 的決策應充分納入公民參與。下午會議先由六位 NGO 代表針對其所觀察之農村婦女研究提出觀察報告後，最後，以 CSW 新參與者之角色定位、NGO 宣導的培力及農村婦女領導者的倡議培力等三個主題分組討論。

(二) CSW 官方會議

參加 CSW 會議除了聯合國會員外，也可以國際非官方組織(INGO)身分報名參加，但因自 2009 年起，臺灣與會代表無法以臺灣護照申請進入聯合國大廈參加會議，導致官方會議無法入場旁聽，僅能以相關書面資料為主。CSW 會議於本(2012)年 2 月 27 日至 3 月 9 日共計 10 個工作天，定期於上午 10 點至下午 1

點及下午 3 點至 6 點假聯合國大廈內舉行會議，分就以下二種方式討論議題：

- 1、高層級圓桌會議(round table for high-level participants)：由聯合國各會員國高層代表（性別平等專責機制或相關部會首長、副首長或秘書長）就優先主題說明各國落實情況，並由聯合國官員與具ECOSOC諮詢地位的INGO代表進行回應。
- 2、專家互動論壇(interactive panel of experts)：由各國、各組織專家針對優先主題、回顧主題、新興主題與明年度主題提出政策措施建議報告，並由聯合國組織、會員國、INGO 代表進行回應。

由於參加這兩種會議，需為聯合國會員國或是國際非政府組織成員，臺灣非聯合國會員國，故政府部門成員僅能透過外交部協助進入官方會議旁聽，本次安排參加 2 月 29 日下午的會議，但當天下午沒有召開以上兩種會議，僅能去參觀聯合國會議廳了解相關開會的場所。

(三) NGO小組會議(caucus)

包括以議題、區域或年齡組成的各類小組會議，為 NGO 連結的平臺，參與成員在小組會議中分享遊說及倡議技巧，也可就官方代表會議的草案進行審視與討論，並形成共識、提出建議。NGO 小組會議除了在 2 月 28 日、29 日及 3 月 5 日針對不同地區(如非洲、亞洲、北美及歐洲)於聯合國大廈內舉行外，也於會期每天在聯合國大廈旁的教堂中心(the church center)二樓會議室舉辦，主要針對前一日 CSW 會議進行檢討會議，參與的 NGO 代表除了可以發表個別意見外，也是大家聯誼的一個場合。

其中有一場發生一件令人印象深刻的事件，來自盧安達的婦女代表為了表達其所遭遇的人口販賣事件，然而因為語言表達能力的不足，經接受與會人士建議用「表演」方式表達，透過許多不同角色的扮演，終於讓所有與會者了解到在農村婦女因貧窮遭受到人口販賣的問題，例如用家中的一個婦女換取一頭牛的事，講者雖然被換到有錢人家擔任傭人的角色，但其不因為自己的遭遇，反而利用各種機會接受教育，而獲得今天參與本會議的機會，同時會議中透過大家互動式的討論，得到家庭可因資源的引進，而改變家庭重要角色(key person)的觀念，停止人口販賣的問題。

值得令人省思的是，也是多場小組會議討論的一個問題，會議多以「英語」作為表達的主要語言，然而對於非英語系國家，不僅表達是個問題，就連聽取別人的演講都是問題，而大會卻沒有為這些人安排即時翻譯器，也沒有提供翻譯人員協助，在場的人稱之為「語言的暴力」，所幸個個 NGO 代表會互相協助，或者如日本的 NGO 團體直接帶著自己所屬的翻譯人員到場協助，才能讓與會者即時得到參與會議的訊息。

(四) 平行會議：延伸大會主題所召開的外圍會議，分別為：

- 1、CSW周邊會議(side events)：於會期間每日由各國、各組織專家於聯合國大

樓不同的會議室舉辦，鼓勵非政府組織代表在此討論相關議題，因會議室空間有限，故取得CSW官方會議通行證者仍然要排隊各自取得會議討論的入場許可證，每日從早上10時自下午八時約有十幾場的會議。各會議時間、地點於會前一周公告於UN Women 的DAW網站公告。

透過因外交部協助旁聽 100 年 2 月 29 日下午會議場次，一場主題為「在阿富汗實施婦女、和平與安全議程」(Women, peace and security agenda in Afghanistan)，該國現有對婦女的保障非常不足，到場發表的官方代表也無奈表示，因為當地的歧視婦女的民情風俗戰勝正式法律，在文化所傳遞的價值觀凌駕於法律的情況，造成婦女無法與男性享受相同的權利，女性不但受到不平等的對待，公權力也無法保障婦女的人身安全。

另外一場是由英國政府所舉辦，主題為「媒體的身體形象」(Body image in the media)，主要論述著媒體(電視節目、雜誌、報紙運用修片或其他科技)塑造女人完美的身體圖像，年輕女孩或是成年婦女每天須面對完美的身材。這些不切實際的圖像存在一個不可能的標準，損害自尊和破碎她們信心。英國政府正在推行一種身體信心運動(body confidence campaign)主要目的就是減少流行文化對女性的傷害，及提升自我的信心。同時英國政府與媒體合作，針對國小學生推出以媒體塑造之身體形象為主的教學方案。這些教案透過一些熟悉的形象(他們在媒體上所看到的兒童)，幫助他們解構這些圖像和理解其背後的影響，建立他們的自我和信心。

2、NGO CSW 周邊會議：(Parallel Events)

(1)由國際婦女組織（INGO）於大會開始前向主辦單位提出申請所辦理的會議，議題非常豐富，主要於聯合國大廈旁的教堂中心(church center for the United Nations)及救世軍社會司法委員會(Salvation Army)舉行，各會議時間、地點於會前兩周公告於 NGO CSW 網站，本次參與場次主題及內容，舉例說明如下：

主辦 INGO	會議主題	內容
FIDA	透過法律機制促進婦女權益 Advancing the Rights Women through legal Mechanisms	各國代表以其國家法律政策說明透過法律的機制提升婦女權益，其中臺灣代表陳秀峰出席本次會議，介紹臺灣政府如何透過農村政策改善農村婦女的生活，同時也舉例農委會輔導農村婦女成立「田媽媽」家庭副業團體，透過本項政策讓農產品提升附加價值同時也創造農村婦女的經濟來源，改善農村婦女生活，提供給各界的成功政策案例。
League of Women Voters-United	透過政策賦予婦女權力而消除貧困	來自於奈及利亞、印度、哥倫比亞等民間團體代表，說明各自不同的農村環

State	Empowering Women Politically to Eradicate Poverty	境，其政府採取不同的策略，消除農村婦女的貧困，以印度為例，雖國家推展農村婦女微型貸款政策，但是傳統觀念中婦女無法取得不動產所有權，導致貸款不易，或是貸款所來的金額無法用在婦女本身而被家中男性拿走，但是貸款清償責任卻是女性背負。會議的討論結果是，加強國內 NGO 的倡議，協助農村婦女政策參與，制定符合農村婦女權益法案，並透過監督政府執行才可以真正消除貧窮。
FWRPD	農村婦女賦權的良好實踐 Good Practice of Empowering Women in Rural Area	來自臺灣的南洋姐妹會代表張明慧、國際發展研究基金會代表林春鳳、臺南市性別平等促進會理事長陳秀峰於本場座談會擔任本場發表者，將臺灣針對新移民、原住民、農村婦女賦權的實際案例，透過專題的介紹，讓與會者了解到臺灣移民婦女如何透過方案協助及共同合作改變自己；原住民婦女如何透過良好方案協助，成功克服阻力，推銷獨特的原住民文化產品，另外也介紹臺灣家庭服務員培訓計畫，讓農村婦女學習一技之長，提升自我能力，協助其解決經濟問題。 本場將臺灣在地農村婦女賦權的經驗分享，獲得與會的國際非政府組織的肯定。
International Association of Women Judges	性勒索：我們(婦女)已經處在爆發的臨界點 Sextortion: Have We Reached the Tipping Point	本場座談會透過與會者案例的分享，說明性勒索確實以隱蔽的形式存在於社會的各種角落。可能是政府官員、教師、執法人員、教會領袖或雇主，只要是一種權利不對等的情况，都有可能發生性勒索事件，這些人往往透過其權利地位，要求女性以身相許換取他們權力可以給予的東西，例如簽證、職務陞遷的機會、避免被解雇或是得到工作。透過本場座談會討論，認為必須透過法律制裁這種行為，才可以保障女性的人身安全。

		本次座談會所談及的性勒索議題，即是性騷擾防治法中所說的交換式性騷擾，臺灣比起其他國家已經透過法律制裁這種行為，保障女性人身安全。
North Carolina Committee for CSW/CEDAW	消除對婦女一切形式的歧視以美國東南部農村婦女賦予權力政策為例 CEDAW and Empowerment of Rural Women in South Eastern USA	本座談會是該協會以北卡羅來納州為例，以 CEDAW 公約檢視當地婦女參政權(第 7 條)、社區衛生方案(第 12 條)及農村婦女權利(第 14 條)相關政策。 在參政權部分：以當地婦女擔任民意代表為例，說明提升婦女參政權，讓參政婦女可以透過立法、編列預算，確實有助於協助農村婦女解決問題，以及利用其政治影響力讓政府重視相關農村婦女議題。因此，透過立法保障婦女參政權則有助政治權力的性別平等。 在健康促進部分：以美國北卡羅來納州的農村婦女社區衛生推廣為例，檢視乳腺癌預防希望圈政策方案，對於婦女乳腺癌預防有具體成效，保障農村婦女基本健康權利。 在農村婦女權利部分：以美國北卡羅來納州農村婦女農業經營者合作方案為例，當地小農經營者多半由婦女擔任，結合不同性質的農村婦女合作模式，推出產品箱(The Produce Box)的服務，成功減少營運成本及提升婦女經濟能力。本座談會以依 CEDAW 條約及檢視國北卡羅來納州農村婦女在地實際案例討論政策如何賦予婦女權益。
Mental Health Association in Taiwan	農村婦女的能力建設和心理健康促進 Capacity Building and Mental Health of Rural Women	來自臺灣楓樹腳文化協會理事長江鳳英，以其協會將回鍋油製造環保手工皂的實際案例，說明臺灣農村婦女以環保及自立的理念，創造另一種農村經濟，並以其成功經營方式，結合傳統美德(誠實商店)與環保概念，讓在地農村婦女創造經濟奇蹟。 另外，張珏教授也在本場會議介紹臺灣本土發展的「笑笑功」做為推動心理健

		康促進的方法，當場也示範「笑笑功」，帶給參與本場的國內外民間代表滿場歡笑，也讓大家參與這段 NGO CSW 會議期間得到舒壓的機會。這是參加會議期間聽到最多笑聲的場次，多位 NGO 代表也說「好久沒有笑得那麼開心，我的眼淚都飆出來了」，驗證笑確實讓人學習到放鬆和提升免疫力。
Committee on Economic, Social and Cultural Rights, United Nations	亞洲農村受虐婦女就業服務 Employment service for Rural Battered women in Asia	來自泰國、臺灣、紐約、東帝汶的代表從其自身服務經驗，分享農村受虐婦女服務，來自泰國婦女協會代表 Mondhiya Bhangsbha 分享其組織在泰國從事家庭暴力防治立法倡議的過程及培力受虐婦女的過程；另依泰國 IWNT 代表說明其組織透過婦女培訓提升其權利意識，促進婦女在當地政府和其他決策結構和培訓。臺灣勵馨基金會代表王月君則分享其組織協助受暴婦女提供階段性就業和幫助婦女改善其生活。藉由讓受虐婦女就業機會消除飢餓和貧窮，並透過就業培訓計劃，也增加了就業能力和競爭力，提升這些婦女的家庭地位。臺北婦女救援基金會代表康淑華介紹其協會賦予婦女權力的做法，其協會位於臺東農村婦女庇護所，提供被販賣的倖存者庇護服務，主要是從經濟和心理上賦予婦女權力，並透過就業技能培訓，讓被販運創傷的倖存者恢復。東帝汶 FKSH 代表則分享其組織以培力農村婦女和青年工作，尤其針對偏遠地區的受暴婦女，促進其社會參與，提升自我肯定。

三、駐紐約臺北經濟文化辦事處之聯合國事務工作小組協助辦理活動：

「駐紐約臺北經濟文化辦事處之聯合國事務工作小組」為響應本(2012)年「聯合國第 56 屆婦女地位委員會大會」(CSW 56)並配合臺灣婦女界團體代表到訪，於 3 月 2 日在駐紐約臺北經濟文化辦事處(TECO)舉辦包括國際研討會、歡迎酒會、臺灣農村婦女生活印記展覽等一系列活動，

以利我國婦女團體代表與各國婦女界領袖就如何提高婦權進行意見交流，並彰顯我積極參與聯合國重要議題的深入討論及參與。另外於 3 月 3 日舉辦「培植行動研討會」，主要邀請華裔青年參加，讓其瞭解性別平權重要性，介紹如下：

1. 趙小蘭女士在研討會中以「對農村婦女賦權之個人觀點」(Empowering Rural Women---A Personal Perspective)為題發表專題演說

美國前勞工部長也是我國華裔優秀女性代表趙小蘭女士，以其個人觀點說明如何賦予農村婦女能力解決其貧窮之方法，大致而言，其認為個人的經濟前景與教育程度與工作技能息息相關，首先應提高農村婦女識字率，並透過政策賦予農村婦女對土地所有權的保障及相關農業技術、參政權的培力配套措施，才能真正對農村婦女賦權。

席間也檢討目前各國家所提出微型貸款政策，她不認為微型貸款是解決婦女貧窮的萬靈丹，因為擴展太快且繁瑣的貸款程序，反而對婦女產生極負面的後果，讓其深陷貸款危機或受討債所苦，難以有效解決其貧窮問題。其認為農民與小型企業的成功，除了資金更需要創業技能及市場通路，這些都需跨部門的合作。

2. 「強化農村婦女面對貧窮、飢餓及發展挑戰」(Empowering Rural Women: Addressing the Challenges of Poverty, Hunger and Development) 國際研討會

邀請現任「聯合國婦女地位委員會」副主席、薩爾瓦多駐聯合國副常任代表 Carlos Enrique García González 大使就薩國強化婦女政策進行專題報告；布吉納法索婦女促進部部長 Dr. Nestorine Sangare Campaore 亦指派婦女議題專家就臺灣與布國共同合作促進布國婦女健康權益情形進行報告。研討會第一場次由薩爾瓦多駐聯合國副常任代表 Carlos Enrique García González 大使臺灣官方代表農委會周副處長若男及勞委會孫處長碧霞針對政府強化農村婦女的政策進行對話、第二場次則由布吉納法索婦女促進部部長 Dr. Nestorine Sangare Campaore、ACUNS 代表 Alistair Edgar 及臺灣婦女團體代表顧燕翎、林靜儀、張珏及周庭好等人針對婦女健康權益部分進行報告與對話。從這兩場研討會的跨國間比較與對話，發現臺灣對於農業婦女的相關政策確實較其他國家多元與進步。

3. 「培植行動研討會」(Affirmative Action Workshop)

本工作坊由國際法律專業女性協會(International Federation of Women in Legal Careers，簡稱 FIFCJ)主辦，該協會長期致力於促進婦女人權，並以消除對婦女一切形式的歧視為目標。因此本次工作坊選在第 56 屆聯合國婦

女地位委員會召開時間，主要讓美國少數族裔青年學子，透過會議的討論不但可以了解美國平權行動政策在就學、工作施行的情況及平權的重要性，而且有機會與 NGO CSW 國際人士互動，成為未來參與國際事務的種子。

美國平權行動(Affirmative Action)方案始於 1965 年的行政命令，經過半世紀的施行，逐年增加相關行政命令，包括性別、退伍軍人及身障人士。目前勞工部的遵守契約計畫辦公室強制近 25 萬家的公司履行該項方案，有效增加少數族群和女性均等的就業機會。本工作坊旨邀請嚴祥鸞教授、馬小萍教授透過專題演講，以深入淺出演講內容及實例案例分享，介紹平權方案，讓與會的青年學子了解目前平權方案外，更透過現場與講師及與會臺灣婦女團體代表的互動，建立性別平權的概念。

本次工作坊的舉辦方式提供政府部門在培訓年輕學子參考，政府部門培植民間婦女團體外也應規劃對於年輕族群的培訓，以利平權運動能傳承與落實。

四、「臺灣農村婦女生活印記及發展最佳典範」特展

駐紐約對聯合國事務工作小組另與「婦權基金會」在駐處一樓迎賓大廳及二樓藝廊舉行「臺灣農村婦女生活印記及發展最佳典範」展覽，呈現臺灣婦女對國家經濟發展的貢獻，以及在鄉村及社會、文化傳承工作上所扮演的重要角色。配合展覽的開幕儀式，該處當晚舉辦歡迎酒會，我國婦女界團體代表、吉納法索第一夫人 Chantal Compaoré及友邦出席 CSW 56 的高層政府官員等踴躍出席。同時此次參與 CSW 國際會議的我國婦女團體也將臺灣在地的農村家政班、社區發展協會所製作的農作物加工小禮物與在場與會國際友人分享，獲得大家對本國農村婦女的肯定。

五、「國際婦女節」(International Women's Day)活動

亞太法律與發展婦女組織(Asia Pacific Forum on Women, Law and Development, 簡稱 APWLD) 在 3 月 7 日婦女節前夕於 Dag Hammarskjöld Plaza 舉辦一場聯合國婦女節活動，邀請聯合國民間團體代表參加，本活動讓各與會代表發表演說，藉由分享本身組織的理念，提出鼓舞人心的訊息或口號，以支持農村婦女。另外各個與會者在海報上印下自己的手印，並寫下對世界的公正和平等的相關口號。最後，大家舉著海報與各組織旗幟，在呼口號聲下結束這場活動。在這樣的氛圍下，讓人深深感受到民間組織的團結，各國一起為了讓女性受到公正平等對待而努力。

參、機構參訪

一、紐約亞裔婦女中心(New York Asian Women's Center)

紐約亞裔婦女中心始建於 1982 年，創始執行董事吳炳威，認識到亞洲的移民婦女面對家庭暴力求助無門，而成立家暴通報熱線，成立之初是隱藏在文件櫃中從事電話服務，經過長期的努力才逐漸擴大組織及服務範圍。目前該機構擁有二個受暴婦女庇護所、40 多個工作人員，提供十幾個亞洲語言和方言服務。

1.服務對象：NYAWC 提供服務對象為所有家庭暴力的倖存者，不論其年齡、種族、宗教、性別、殘疾、性別取向、種族或民族。

2.服務內容：

(1)為受虐婦女 和性侵犯倖存者所提供之服務：多種語言熱線電話、緊急庇護所、諮商輔導及危機處理、申辦及伴護、支持團體及聯誼活動、資訊轉介。

(2)為受虐或曾目睹暴力的孩童所提供之服務：諮商輔導、支持團體及聯誼活動、協助聯繫學校，托兒中心，法院及醫療服務機構。

(3)社區教育推廣：針對社區團體，醫護人員，警察，托兒中心，學校及其它協助家庭暴力受害者的專業人員提供教育及訓練講座。

3.服務經驗分享：家庭暴力是影響各階層人民的悲劇，但很多受害者因為語言，文化和社會經濟方面的障礙而求助無門，尤其亞洲移民婦女特別容易受到虐待。因此，該組織從多元的服務組合(通譯者服務的通報專線、庇護所、諮商輔導、支持團體等等)對於受虐婦女、性侵犯被害人、受虐或目睹暴力兒童的服務，讓其從創傷中復元。同時也致力於社區教育推廣，傳達正確的訊息，該機構發現有些被害者或是被人口販運者不認為自己是被害人，所以需要透過「創傷敏感」的訓練讓其自我意識的覺醒，才不致於再次受害。同時也透過長期的耕耘，才能逐漸與受暴婦女建立關係，讓其提起勇氣並主動學習獨立，真正脫離暴力的循環。另外，紐約政府也委託該機構辦理服務需求評估，目的就是希望從下到上的服務模式，更能貼近受暴婦女的需求。臺灣新移民婦女日漸增多，新移民受暴婦女的案例也與日俱增，透過參訪此機構，參考更多元的服務方案以協助本市新移民婦女。

二、連結組織(Connect Organization)

該組織認為家庭暴力威脅著個人、兒童和家庭的日常生活。連接組織是紐約城唯一以「預防暴力」為服務宗旨的組織，其致力於透過早期干預計畫，改變加害人信仰和導正其暴力行為。連結組織於 1993 年創建於紐約，是一家非營利培訓、教育和宣傳，並致力於預防和消除的人際暴力行為新的組織。該組織透過防止人際暴力和促進社會性別公正，並與個人和社區建立夥伴關係，讓社會低階層的民眾產生變革性的教育，進而創建安全的家庭與和平的社區。其組織願景

就是建立一個基於互惠、 尊重、和平的社區，讓家庭、個人能得到安全保障。

1.服務內容：

- (1)教育和推廣研討會：透過社區研討會和講習班的課程，讓參加者從社會、 法律、文化和衛生各方面的瞭解何謂家庭暴力及如何預防家庭暴力。
- (2)員工培訓：透過當地居民個案事件討論，促進工作人員對他們服務的社區中家庭暴力的認識。
- (3)能力建設專案，協助社區中的非營利組織或學校，從事工作服務模式設計和開發、技術援助、籌款策略和發展建議。
- (4)個案研究和需求評估：需求評估、社會調查、焦點小組等等工具和研究，以協助社區組織瞭解當地社區民眾的服務需求。
- (4)連接培訓學院(CTI)提供了一系列的專業化的課程，使社會服務專業人員、教師、社區成員、宣導者和激進分子的親密暴力有更多的瞭解。這些有針對性的培訓會話提供有效的工具來改變行為，並透過個人培力避免家庭暴力的循環。利用專門知識與課程說明，開發基於社區的計畫和服務模式。課程包括：瞭解家庭暴力、目睹暴力兒童的復元課程、婦女增強能力培訓，賦權和癒合受害者、 宣傳技術技能培養和創建一個自我保健計畫來管理工作與受害者的應力技術課程
- (5)法律宣傳熱線：透過即時與家庭暴力倖存者通話，讓其獲得法律資訊。熱線工作者向員警、區檢察官、刑事和家庭法院、緩刑和假釋、和住所、住房、公共援助和入境事務處調用被害人基本資訊才提供服務。熱線工作人員與許多其他非營利協作工作和城市機構能夠協調服務，作出轉介，並在某些情況下，找到直接為家庭法院訴訟程式的法律代表。
- (6)反對暴力的協調的行動(CAAV)：CAAV 提倡接觸受害者並提供支援、法律宣傳、 危機干預和轉介的短期和長期輔導或其它服務，並提供安全計畫、應急避難所、房屋轉讓，以及如何保護令的檔有關的特定資訊。如果需要使用 CAAV 者能夠有效地協助家庭暴力行為人通過直接接觸地方檢察院起訴。
- (7)男性加害者處遇計畫：傳統的家庭暴力防治計畫的重點婦女和兒童，即家庭暴力的受害者，而不是加害者。本服務方案之獨特性，就是將所有一系列服務模是專為男性加害人所設計的服務程式。最基本的理念就是他們要為自己舉止行為對負責。通過說明他們瞭解家庭暴力的根本原因，讓施虐者轉換為結束男性暴力的婦女盟友。

2.服務經驗分享：參訪連結組織讓人「驚艷」的感覺，因為臺灣較少組織是將服務內容著重於「預防」工作且提供加害人個案服務。多半所服務的對象焦點多放在弱勢的家暴婦女或兒童青少年，而忽略男性的意見或是找出為何他們會成為加害人而提早預防。也因此該組織將服務重點放在加害人身上後發現，若社區中青

少年缺乏支持系統，即使期待終止暴力行為的青少年很容易再度成為加害人，所已透過有效的「加害人處遇計畫」可以防止加害人回到社區再次犯罪。

三、紐約勵馨婦幼關懷中心(Garden of Hope New York)

紐約勵馨婦幼關懷中心成立於 2004 年，是一家服務受家庭暴力者、被性侵和被販賣的婦女，特別致力中國新移民受害者重建生活工作的機構。該機構坐落在新移民的市區，服務過數百個家庭，這些家庭通過文化相關的危機干預、個別輔導、支援小組、家庭暴力宣傳、個案管理、翻譯服務和轉介等服務以及通過每週廣播，報紙等媒體功能，有助於移民社區的家庭暴力預防。

1.服務內容：

- (1) 公共教育(Community Education)：舉辦各種與家庭相關之講座，並且藉由廣播、報紙和刊物做社區公共宣導，讓大眾對於如何防治家暴得到共識。
- (2) 輔導諮商(Counseling Services)：為受虐婦女及兒童提供緊急救援及輔導諮商。
- (3) 婦女成長小組(Support Groups)：藉著每週一次聚會，提供受虐婦女情感支持及教育，幫助她們重建生活。
- (4) 法律援助(Legal Advocacy)：提供各種與家暴相關之法律諮詢及轉介。

2.服務經驗分享：紐約勵馨不同於亞裔婦女服務中心，除了工作人員較少外，他們更隱密的藏在新移民的社區中，更貼近這些新移民的受暴婦女，為了保護這些受暴婦女，庇護所的外觀與住址是不公開的，少數的工作人員 24 小時的守護這地區的婦女，同時透過社區教育、支持成長服務及法律扶助，讓這些受暴婦女可以及時的獲取援助，反觀臺灣，我們所提供的家庭暴力防治應更社區化，讓受暴婦女尋求協助更方便，尤其是在交通不便、資訊不發達的農村偏遠鄉鎮，家暴服務應該更近便性。

肆、觀察心得

一、政府部門(GO)與非政府組織(NGO)應為夥伴關係：

參與本次會議因為會期約 15 天，每天從早上八時到晚上八時都有座談會，因此參加者須具備足夠的體力及外語能力，才能應付龐大的會議資訊。除此之外，許多來自亞洲、非洲及歐洲的國家代表還要克服時差問題以及食衣住行日常生活問題。在這樣的情況下，若是參與發表演說的代表，還要事前準備演說資料外，也要應付臨場所有可能發生的突發狀況，例如投影機相關設備壞掉，發放相關的宣導單張等等行政事宜。會後還要與其他 NGO 團體代表連結，這種種的任務，對一個單打獨鬥的 NGO 代表而言是相當辛苦。慶幸的是，來自臺灣各個 NGO 代表背後有財團法人婦女權益促進發展基金會支援，除了事前會議的準備，也在

會議期間召開團務會議，然而，光靠基金會支援是不夠的，本次會議還有外交部、農委會、勞委會、臺北市政府及臺中市政府等政府部門的支持。這更凸顯，NGO 團體參與國際會議須要政府部門支持，而非聯合國會員國的臺灣政府須仰賴 NGO 團體參與相關的國際會議，才能將在地的婦女政策推展至國際，提高臺灣的能見度。

二、政府部分應培力本地民間團體參與國際會議

臺灣每年雖積極推動民間婦女團體參與 CSW 與 CSW NGO 國際會議，然而能讓自己組織成員參與的民間團體並不多，原因除了組織本身並無參加國際會議之意願外，其所須培力的參加人員是必須消耗組織資源，光靠婦女基金會補助的費用，僅能補充會議期間的機票費及住宿費，然而要民間團體培育一位參與國際會議成員須花費更多物力與時間。因此，政府部門鼓勵民間團體參與國際會議，應該透過政策性的補助、培力民間團體組織成員，及提供相關資源，以協助組織參與國際事務的資源連結以及參與國際事務的環境。

三、政府需從不同層面提升農村婦女權力

本次 CSW 會議的優先主題為「農村婦女在消除貧窮和饑餓、發展與現有挑戰中的角色及其培力」，然而要消除農村婦女消除貧窮和飢餓，並非僅從經濟面協助其脫貧，須從氣候、土壤、健康促進、受教權、土地所有權、參政權等等面向提升農村婦女權力，所以參與本次會議上就有利用 CEDAW 檢視政策法規，討論的不僅是 CEDAW 第十四條，還包含其他項目，這也讓所有政府單位了解到，對於農村婦女不是只有單一政府部門的責任，而是所有部門都應去檢視自己的相關法規，是否具有歧視農村婦女的規定。另針對農村婦女的定義，不僅是「務農」的女性，更應指居住地點偏僻，在交通、資源與資訊取得較匱乏的弱勢婦女，包含新移民、年長的婦女等。

伍、建議事項

一、政府部門參考 NOG CSW 會議模式，提供婦女團體學習場域

此次參與 CSW 與 NGO CSW 會議發現，民間力的活耀有賴於聲音有效的傳達，以及提供民間團體聲音傳達的場合。NGO CSW 就具有著這兩種功能，而民間團體藉此機會分享其服務經驗，同時也可以反映目前政策不足之處，政府部門也可以因此修正政策，讓政策更可以貼近民眾需求。因此建議本府能參考 NGO CSW 會議模式，提供本市婦女團體學習發聲的場域，提升其監督政府的能力。

二、成立專責機制，跨領域的合作推動性別平等業務

長期以來，聯合國婦女地位委員會致力提升各領域的婦女人權，另外從 1979 年通過「消除對婦女一切形式歧視公約」(CEDAW 公約)所訴求的也是消除所有領域對婦女的歧視，其目的就是要確保婦女在各方面與男性平等，享有基本人權和自由。而參與 CSW 和 CSW NGO 會議結論，也是訴求政府部門能透過各政府部門的合作，賦予婦女權力。今年(101 年)行政院組織改造，設置「性別平等處」，以專責推動婦女權益與性別平等事務，致力整合相關資源，推動婦女權益事務。因此建議本府亦能成立一專責機制推動性別平等業務。

三、加強對年輕女性的培力，以利平權運動傳承與落實

參加 CSW NGO 周邊會議，每場皆有年輕女性(young girl)參與會議，甚至有位年輕女性自其 12 歲隨同其母親參加會議，今年她已經 18 歲，在會場他能侃侃而談自己對於婦女權益的看法，其表現不亞於其他在場的座談發言者。這位年輕女性表示，因為她從小耳濡目染，每年定期參加 CSW NGO 會議所以他比起同年齡女性更能了解目前性別平權的相關事宜，她希望各界能重視年輕女性，也能將性別平權的運動推展到年輕世代，透過世代傳承讓性別平等運動成為全民運動。因此，建議本府培植民間婦女團體外也應規劃對於年輕族群的培訓，以利平權運動能傳承與落實。

陸、結語

這次是臺中市政府社會局第一次派員參與「聯合國婦女地位委員會暨非政府組織婦女地位委員會會議」，但是透過財團法人婦女權益促進發展基金會舉辦多次的行前會議及參加會議前輩的經驗分享，不致於太過恐慌，然而此次參加雖因換證問題影響減少參與聯合國場次會議的機會，但非政府組織的周邊會議議題多元且豐富，且增進對各國現行狀況及其關注焦點的了解，同時也藉由本次參加會議的機會參訪紐約當地的婦女機構，因此對於本局日後推展婦女相關政策也是有所助益，故建議未來本局仍有派員參與的必要。

第五十六屆CSW官方會議議程 FIFTY-SIXTH SESSION OF CSW: ORGANIZATION OF WORK

27 February - 9 March 2012

Week 1	Monday 27 Feb	Tuesday 28 Feb	Wednesday 29 Feb	Thursday 1 Mar	Friday 2 Mar
10.00 a.m. – 1.00 p.m.	- Opening of the session - Election of officers (Item 1) - Adoption of the agenda and other organizational matters (Item 2) - Introduction of documents (Item 3 as a whole) General discussion (Item 3) (opens) Review of the implementation of: the BPfA and the outcome of the 23rd special session of the GA - sharing of experiences and good practices on implementation of the Platform for Action, with a view to overcoming remaining obstacles and new challenges 1 p.m.: deadline for inscription on list of speakers	Panel 1 Priority theme The empowerment of rural women and their role in poverty and hunger eradication, development and current challenges Focus: economic empowerment of rural women	General discussion (Item 3) (continued)	Panel 3 Review theme Evaluation of progress in the implementation of the agreed conclusions of CSW 52 on "Financing for gender equality and the empowerment of women" Focus: national experiences in implementing the agreed conclusions of CSW 52	General discussion (Item 3) (continued) <i>in parallel with</i> Agreed conclusions: Informal consultations
1 – 3 p.m.			Preparatory panel for 2013: Elimination and prevention of all forms of violence against women and girls		
3 – 6 p.m.	High-level round table on the priority theme (in two parallel meetings) The empowerment of rural women and their role in poverty and hunger eradication, development and current challenges (Item 3 (a) (i))	General discussion (Item 3) (continued)	Panel 2 Priority theme The empowerment of rural women and their role in poverty and hunger eradication, development and current challenges Focus: the role of genderresponsive governance and institutions for the empowerment of rural women	Panel 4 Review theme Evaluation of progress in the implementation of the agreed conclusions of CSW 52 on "Financing for gender equality and the empowerment of women" Focus: progress in financing for gender equality from the perspective of international organizations and multilateral development partners	General discussion (Item 3) (continued) <i>in parallel with</i> Agreed conclusions: Informal consultations

Week 2	Monday 5 Mar	Tuesday 6 Mar	Wednesday 7 Mar	Thursday 8 Mar	Friday 9 Mar
10.00 a.m. – 1.00 p.m.	General discussion (Item 3) (continued) <i>in parallel with</i> Agreed conclusions: Informal consultations	Panel 5: Emerging issue Engaging young women and men, girls and boys, to advance gender equality 3 p.m.: deadline for submission of draft proposals	International Women's Day [10 a.m. to 12 p.m.] followed by: Agreed conclusions: Informal consultations	Follow-up to the Economic and Social Council resolutions and decisions (Item 5) - introduction and discussion Introduction of draft proposals <i>in parallel with</i> Agreed conclusions: Informal consultations	Action on draft proposals
1 – 3 p.m.					
3 – 6 p.m.	General discussion (Item 3) (concludes) <i>in parallel with</i> Agreed conclusions: Informal consultations	Agreed conclusions: Informal consultations	Closed meeting to consider the report of the Working Group on Communications (Item 4) followed by Agreed conclusions: Informal consultations	Agreed conclusions: Informal consultations	Action on draft proposals and other outstanding issues Provisional agenda for the 57th session of CSW (Item 6) Adoption of the report of the CSW on its 56th session (Item 7) Closure of the 56th session

2012 年 CSW & NGO CSW 會議及活動剪影

NGO 諮詢會前會(Consultation Day)	
	
開場秀：opening National Dance	區域觀點座談會
	
Bineta Diop, Founder and Chair, Board of Directors, Femmes Africa Solidarite	Leymah Gbowee, Nobel Peace Prize Laureate
	
農村婦女座談會	諮詢會議會場剪影

CSW 官方會議



聯合國大廈



CSW 第五十六屆



CSW 官方會議會場



CSW 官方會議入場證

CSW 周邊會議(side event)



NGO CSW 周邊會議(Parallel Events)



駐紐約臺北經濟文化辦事處協助辦理活動-趙小蘭女士專題演講



強化農村婦女面對貧窮、飢餓及發展挑戰國際研討會

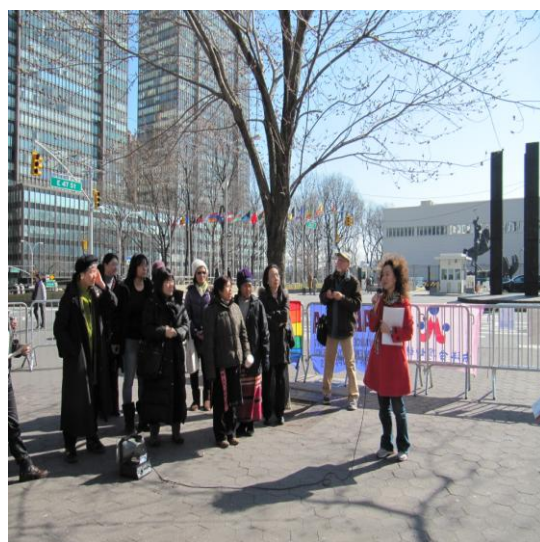




臺灣農村婦女生活印記及發展最佳典範特展



國際婦女節(International Women's Day)活動剪影



機構參訪-紐約亞裔婦女中心(New York Asian Women's Center)



機構參訪-連結組織(Connect Organizaiton)、紐約勵馨

